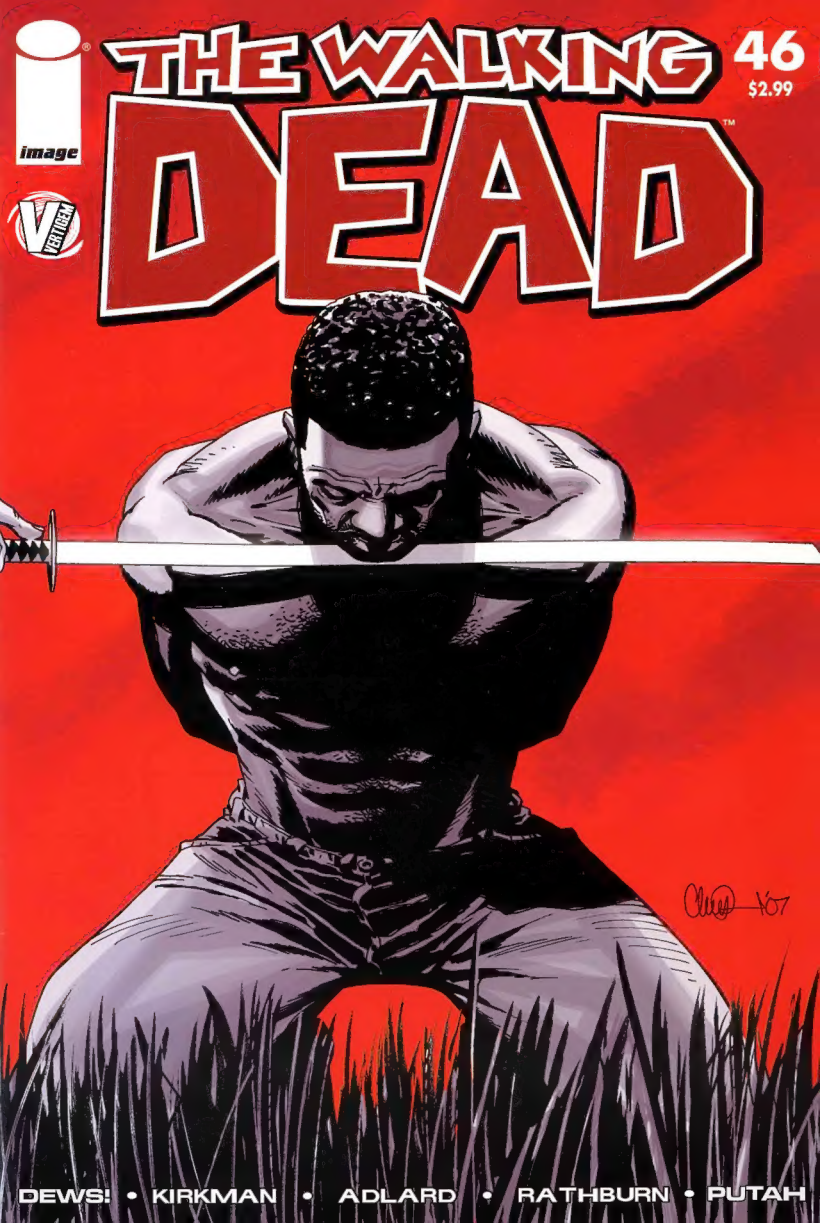


image
THE WALKING DEAD
46
$2.99
DEWS! • KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN • PUTAH

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR E ESCRITOR
CHARLIE ADLARD
DESENHO, ARTE-FINAL E CAPA
CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA, CORES DA CAPA
VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO
PUTAH CLUBBER MOR
DIAGRAMAÇÃO

Ninguém Está a Salvo parte 3

Anteriormente:

A merda foi jogada no ventilador.

For Image Comics

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Joe Keatinge
PR & Marketing Coordinator

Branwyn Bigglestone
Accounts Manager

Traci Hui
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #46. February 2008. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2008 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.

VOCÊ ATIROU NA CABEÇA DELA?
VOCÊ MATOU ELA?
ISSO!
ELA É UMA MORTA FUDIDA, CHEFE.
VOCÊ VIU ELA MORRER?
TESTEMUNHOU ISSO?
MATTHEW!
OLHA. ELA SAIU CORRENDO, É BEM RÁPIDO. EU VI ELA FUGIR. ATIREI NELA. VI ELA CAIR. E VI ELA PARAR DE SE MEXER.
TENHO CERTEZA QUE NÃO FOI TÃO LENTO E DOLOROSO QUANTO VOCÊ GOSTARIA... MAS ELA TÁ MORTA.
E ANTES QUE SE AFASTASSE DE NÓS...
...NÓS PEGAMOS ISSO.
IMAGINAMOS QUE VOCÊ IA QUERER COMO TROFÉU.

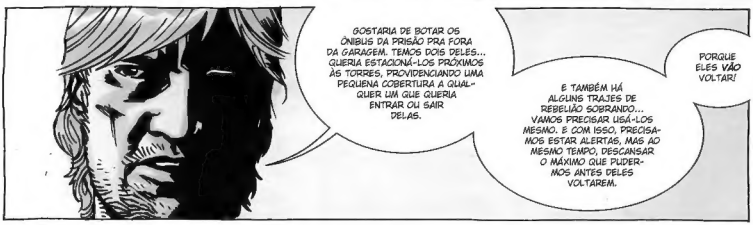
NÃO ME IMPORTO QUE VOCÊ FIQUE AQUI FORA... MAS SE QUALQUER UM ACHAR QUE OUVIU UM MOTOR, VOCÊ LEVA JUDY PRA DENTRO ANTES QUE QUALQUER COISA POSSA ACONTECER.
NÃO SE PREOCUPE, VOU PROTEGER NOSSA GAROTINHA.
A GENTE NÃO DEVIA TÁ TIRANDO ESSAS COISAS DO CAMINHÃO?

ESSE CAMINHÃO PODE SER A DIFERENÇA ENTRE VIVERMOS E MORRERMOS. ELE É NOSSO BOTE SALVA-VIDAS.
SE AS COISAS DEREM ERRADO... SUBIMOS NESSA COISA E ZARPAMOS DAQUI EM QUALQUER DIREÇÃO QUE NÃO ESTIVERMOS SENDO ATACADOS.

ESTAR PREPARADO É A COISA MAIS ESPERTA A SE FAZER... MAS ODEIO PENSAR QUE VOCÊ PERDEU AS ESPERANÇAS, RICK.
PODEMOS FAZER ISSO. PODEMOS DERROTÁ-LOS.

PODE ACREDITAR, HERSHEL... TENHO ESPERANÇA QUE VOCÊ ESTEJA CERTO.

CERTO. PARECE QUE ESTÁ TUDO LEGAL. CONSEGUIMOS POSICIONAR OS CARROS COMO UMA BARREIRA. NOSSO CAMINHÃO DE FUGA ESTÁ REPLETO DE SUPRIMENTOS. HÁ POUQUÍSSIMAS COISAS AINDA A SE FAZER.


GOSTARIA DE BOTAR OS ÔNIBUS DA PRISÃO PRA FORA DA GARAGEM. TEMOS DOIS DELES... QUERIA ESTACIONÁ-LOS PRÓXIMOS ÀS TORRES, PROVIDENCIANDO UMA PEQUENA COBERTURA A QUALQUER UM QUE QUERIA ENTRAR OU SAIR DELAS.
E TAMBÉM HÁ ALGUNS TRAJES DE REBELIÃO SOBRANDO... VAMOS PRECISAR USÁ-LOS MESMO. E COM ISSO, PRECISAMOS ESTAR ALERTAS, MAS AO MESMO TEMPO, DESCANSAR O MÁXIMO QUE PUDERMOS ANTES DELES VOLTAREM.
PORQUE ELES *VÃO* VOLTAR!

VOU CONFERIR O CARL.
TENHO ME SENTIDO BEM MENOS TONTO NA ÚLTIMA HORA.. ACHO QUE POSSO ME LIVRAR DESSAS MULETAS.
NÃO, AINDA NÃO PODE NÃO. VOCÊ NÃO PRECISA DESSE ESFORÇO. PODE ARREBENTAR OS SEUS PONTOS... CAUSANDO RISCO DE INFECÇÃO.
ISSO É UMA COISA QUE EU VOU TER QUE ARRISCAR. JÁ TENHO O ***BASTANTE*** PRA ME ATRASAR.

BRVILHAS?
AHAM, E ISSO AQUI TAMBÉM. PRECISAMOS DE TUDO UM POUCO QUE ISSO PUDER AGUENTAR.

VOCÊ JÁ NÃO PÔS DE TUDO NAQUELE CAMINHÃOZÃO? POR QUE PRECISAMOS DESSAS COISAS?

SE TUDO DER CERTO, NÃO PRECISAREMOS DO CAMINHÃO NEM DESSAS MOCHILAS RESERVAS.
MAS EU QUERO TER OPÇÕES... SE VOCÊ E SUA MÃE PRECISAREM SAIR E NÃO PUDEREM USAR O CAMINHÃO, VOCÊS PRECISARÃO DISSO AQUI.

E QUANTO A VOCÊ? ONDE VOCÊ VAI ESTAR?

NÃO SE PREOCUPE COMIGO. SE NOS SEPARARMOS, EU ACHO VOCÊS.

PROMETE?

EU JÁ FIZ ISSO ANTES, NÃO FIZ?

AH, É... MAIS UMA COISA...
O QUE É?
QUERO TE DAR ISSO.
MINHA ARMA?
EU SEI QUE VOCÊ VAI SER RESPONSÁVEL COM ELA. CONFIO EM VOCÊ, CARL. VOCÊ PODE PRECISAR DISSO. SÓ QUERO QUE TENHA CUIDADO.
VALEU, PAI. PODE DEIXAR QUE EU NÃO VOU... HÃ?
VOCÊ TÁ ASSUSTADO?
NÃO VOU MENTIR PRA VOCÊ. ESTOU PREOCUPADO... E É POR ISSO QUE ESTAMOS SENDO CUIDADOSOS, NOS PREPARANDO PARA O PIOR.
MAS EU NÃO ESTOU ASSUSTADO. E NÃO QUERO QUE VOCÊ FIQUE ASSUSTADO TAMBÉM. NÓS PODEMOS PASSAR POR ISSO, FILHO. NÓS PODEMOS.

HM.
ARTÉRIA ANTERIOR NÃO É PREPARADA PARA LIDAR COM UM GRANDE FLUXO DE SANGUE SE FOR ATINGIDA...
HUM. BOM SABER.
HÃ...
É AÍ?
OI, ALICE.
PATRICIA...
HM.
EU VOLTO EM ALGUNS...
VOLTO MAIS TARDE.

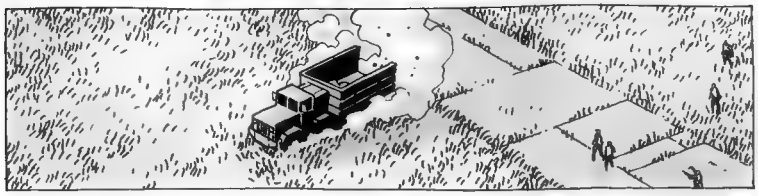
VAMOS TER QUE VESTIR ISSO SEMPRE, TODO DIA A PARTIR DE HOJE?
VOCÊ VAI TER. FOI SÓ UMA SUGESTÃO PRA TODO MUNDO. MAS PRECISA VESTIR. SÃO MINHAS ORDENS.
TÁ BOM. TÁ BOM.
NÃO QUERO QUE VOCÊ SUBA NAQUELA TORRE DES-PROTEGIDO, É PARA SEU PRÓPRIO BEM.
O SENHOR, HÃ... TEM ORADO?
PELA GENTE, DIGO.
...COMO NUNCA OREI ANTES.
TEMPOS INCERTOS COMO ESSES SÃO OS MAIS PROPÍCIOS PARA REZAS. EM TEMPOS ASSIM QUE EU AGRADEÇO À MINHA ESTRELA DA SORTE POR DEUS ESTAR LÁ POR MIM.
O SENHOR.. ACHA QUE DEUS ESTÁ LÁ POR MIM TAMBÉM?
É CLARO QUE ESTÁ. NÃO SE AFLIJA.. EU FIZ BOAS PRECES POR VOCÊ.
PAI, EU... EU ESTOU TÃO ASSUSTADO.
EU SEI, FILHO. TODOS ESTAMOS.

AH, AÍ ESTÁ VOCÊ.
HEIN?
AH... ALICE. OI.
HÃ...
TUDO BEM, SÉRIO.
NÃO MENCIONE AQUILO.
NÃO, HÃ... FOI MAL SOBRE AQUILO. EU NÃO QUERIA MESMO QUE... TIPO QUE ACONTECEU. PATRICIA ESTÁVAMOS CONVERSANDO E TAL... CÊ SABE.
NÃO ERA PRA PASSAR DAQUELE PONTO... CÊ TÁ ME ENTENDENDO?
ENTENDO, CLARO. EU SÓ QUERIA CONFERIR SEU CURATIVO... CERTIFICAR QUE NÃO HAVIA ALGUM SANGRAMENTO EXCESSIVO.
PARECE BELEZA PRA MIM.
HÃ...
QUÉ QUE CÊ ACHA? VAMOS CONSEGUIR PASSAR POR ISSO?
TUDO QUE POSSO DIZER É QUE CADA HORA QUE PASSA ME ARREPENDO MAIS POR NÃO TER IDO COM DALE.
E VOCÊ? GOSTARIA DE TER IDO TAMBÉM?
EU? SEM CHANCE.
JÁ FAZ UM BOM TEMPO QUE EU TIVE BOAS COISAS DO OUTRO LADO DAQUELA CERCA... E EU SEI QUE NÃO TEM NADA LÁ PRA MIM.
ESSE LUGAR É MINHA CASA.

NHÊÊ.
HUNNGH.
SHHHHH.
TEMOS QUE FICAR QUIETINHOS, GAROTINHA. MAMÃE ESTÁ DORMINDO.
NÃO QUEREMOS TER QUE FICAR PASSEANDO DE NOVO, NÉ?
BOA GAROTA.
TE AMO DEMAIS, PEQUENA JUDY.

BLAM!
ARGHHH!
MERDA!
UM CAMINHÃO!!
TÔ VENDO UM CAMINHÃO!

LORI, VÁ PRA DENTRO... PROTEJA AS CRIANÇAS.
O QUE HOUVE?
TEM UM CAMINHÃO CHEGANDO
É SÓ UM... PODE SER TYRESSE E MICHONNE. ELES NÃO MANDARIAM SÓ UM CAMINHÃO ATÉ NÓS.
TEM QUE SER ELES.



O QUE ELES ESTÃO FAZENDO?
ESTÃO DANDO A VOLTA? PRA FAZER A GENTE SEGUIR ELES?
ESTÃO ATACANDO? EU OUVI UM TIRO! O QUE TÁ PEGANDO?

ELES ESTÃO VIRANDO O CAMINHÃO DE TRASEIRA PRA GENTE.
QUE ESTRANHO.
ESPERA... ELES ESTÃO ABRINDO A CARROCERIA.
É ..

VAMOS COM ISSO.
PODEXÁ.
DEIXE A PORRA DESSES MORDEDORES AFASTADOS ATÉ QUE EU TERMINE ISSO, CERTO?
É HORA DO SHOW, IRMÃO
UUNGHH..
AH, NÃO...

ANTES QUE ALGUÉM FIQUE COM O GATILHO FE...IZ... SAIBAM QUE EU PEGUEI A MULHER *TAMBÉM*! SE EU E MEU AMIGO GORDO AQUI NÃO VOLTARMOS COM NADA PRO NOSSO ACAMPAMENTO, **ELA MORRE!**
ENTÃO, NADA DE MOVIMENTOS BRUSCOS, OK?
DESSA FORMA, ACHO QUE VOCÊS JÁ SABEM OS RUMOS DISSO. ABRAM OS PORTÕES... ENTREM NESSE CAMINHÃO E VOLTEM COM A GENTE...
...OU VOU FAZER UMA COISA *TERRÍVEL* COM SEU AMIGO!
NÃO DEIXEM ELE ENTRAR!
NÃO...
THWACK!
CALA A BOCA!
ENTÃO, COMO VAI SER?
O QUE VAMOS FAZER?
O QUE PODEMOS FAZER?
NÃO PODEMOS DEIXAR ELE ENTRAR AQUI. ELE VAI TOMAR A PRISÃO. E VAI ACABAR... MATANDO TODOS **NÓS**.
TYRESE NUNCA DEVIA TER SAÍDO. AGORA É ELE OU TODOS NÓS. NÃO HÁ *NADA* QUE POSSAMOS FAZER.
E MICHONNE ..
DROGA.
ENTÃO VAI SER ASSIM?
ACHO QUE NÃO IMAGINAM COMO ESTOU FALANDO *SÉRIO*!

THUNK!
PORRA!
HWAKK!
HUKK!
THUNK!
SHOK!
SÓ PENSEM EM MICHONNE. SE ELA ESTIVER VIVA. ISSO PODE DAR A ELA TEMPO O BASTANTE PRA ESCAPAR.
SÓ PENSEM NELA....

SHUKK!!
WHUMP!
THUNK!
THUNK!
THUNK!

-SHUFF!-
-SHUFF!-
-SHUFF!-
WROK!
DEIXE ELE PROS MORDEDORES. VAMOS NESSA ANTES QUE ELES CHEGUEM MUITO PERTO... OU ANTES QUE ALGUM DESSES PUTOS ATORDOADOS DECIDAM ABRIR FOGO.
WHUMP!

PTING!
DEPRESSA.. VAMOS, VAMOS!
BILLY... NÃO!
PKOW! PKOW! PKOW!
PTAKK! PTAKK!
SKRESSH!!
DIRIGE, CARAMBA, DIRIGE!

NÃO... OH, DEUS... NÃO ACHO QUE POSSO SUPORTAR ISSO.

NÃO IMPORTA... VOCÊ PRECISA!
TEMOS QUE AGUENTAR ISSO JUNTOS, PESSOA... OU, ENTÃO, TYREESE TERÁ MORRIDO EM VÃO!
LOGO... MUITO EM BREVE, AQUELAS PESSOAS VÃO VOLTAR POR AQUELA COLINA DE NOVO... E NÓS TEMOS QUE ESTAR PREPARADOS PRA ELES!
NINGUÉM VAI FAZER ISSO PELA GENTE!

E AÍ, HÃ... COMO FOI LÁ?
COMO FOI? NÃO FOI NADA BEM, É ASSIM QUE FOI.
ESSA PORRA NÃO FUNCIONOU!
TENTAMOS FAZÊ-LOS ABRIR OS PORTÕES... TROCAR O HOMEM DELES POR NOSSA ENTRADA. CHEGAMOS A AMEAÇAR A VIDA DO HOMEM.
AQUELES LOUCOS... FILHOS DA PUTA MALÉFICOS! TÍNHAMOS UMA MINIMA VANTAGEM, AÍ, ELES ATIRARAM NA CABEÇA DO PRÓPRIO COMPANHEIRO!
ELES O MATARAM, E ENTÃO NÃO PUDEMOS USÁ-LO CONTRA ELES!

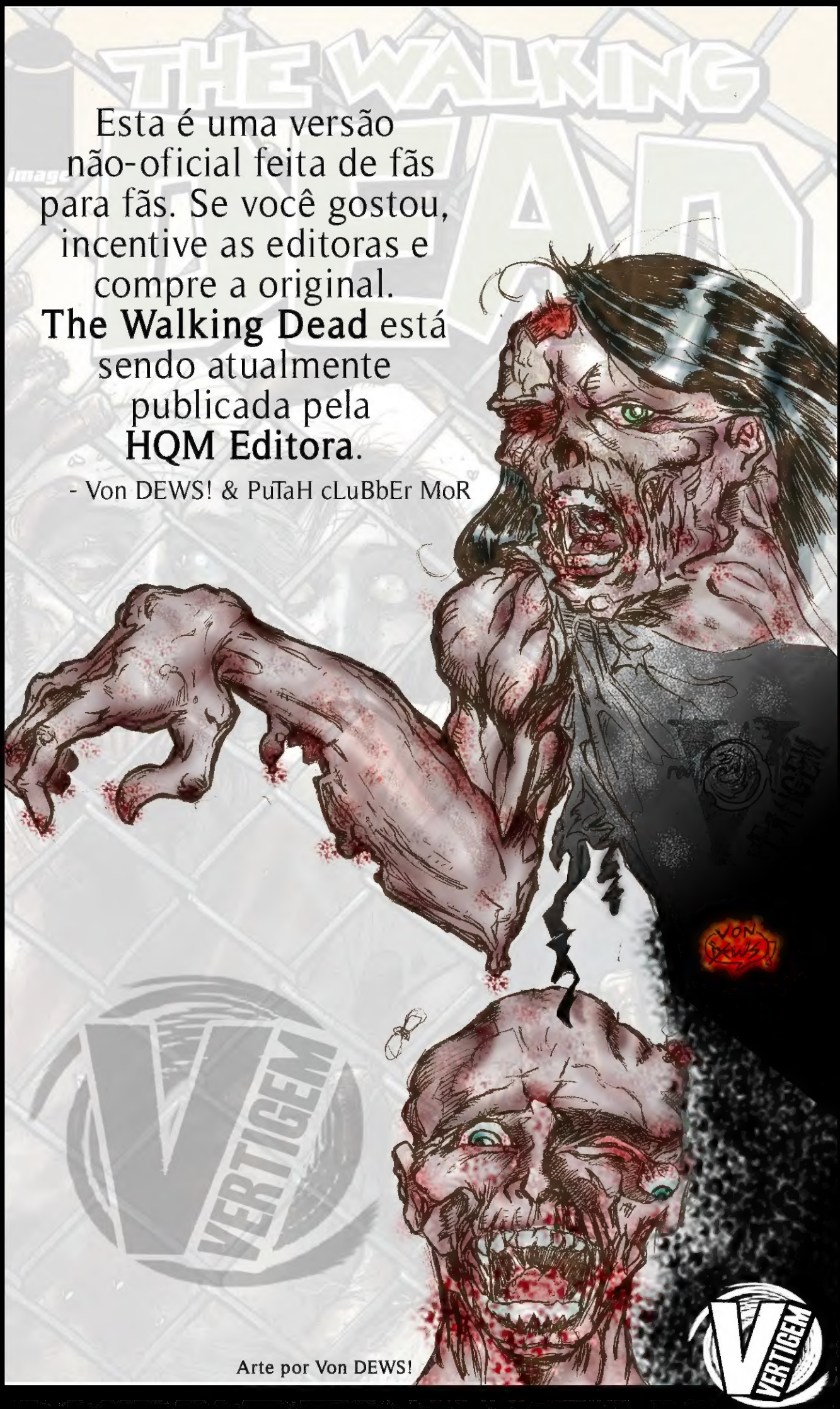
E AGORA, O QUE VAMOS FAZER?
O QUE VAMOS FAZER?
VAMOS MATAR ATÉ O ÚLTIMO DELES... É ISSO QUE VAMOS FAZER!

SEM MAIS DEMORAS... SEM MAIS DELONGAS. É HORA DE ACABAR COM ISSO.
NÓS VAMOS AGORA!
ANDE LOGO, PESSOAL!
ENTREM NOS SEUS CARROS... CARREGUEM AS PORRAS DAS SUAS ARMAS E VAMOS LÁ! VAMOS DERROTAR ESSES MONSTROS... LIBERTAR O MUNDO DA MALDADE DELES... AQUI E AGORA!

...

QUAL O PROBLEMA, DIABOS?!

PORRA.


THE WALKING DEAD
Esta é uma versão não-oficial feita de fãs para fãs. Se você gostou, incentive as editoras e compre a original.
The Walking Dead está sendo atualmente publicada pela **HQM Editora**.
- Von DEWS! & PuTaH cLuBbEr MoR
VERTIGEM
VON DEWS!
VERTIGEM
Arte por Von DEWS!